

パイナップル



倶楽部

第3号 Vol.3 1992.7

SANDA INTERNATIONAL ASSOCIATION

三田市国際交流協会

〒669-13 三田市三輪2丁目1-1
三田市文化室内
TEL 0795-63-1111
FAX 0795-64-4893
2-1-1, MIWA SANDA
HYOGO 669-13 JAPAN

姉妹都市提携 米国キティタス郡と



三田市・キティタス郡姉妹都市提携調印式典
KITTITAS COUNTY-SANDA CITY SISTER COMMUNITY RELATIONS SIGNING CEREMONY

▲4月24日 市民会館で行われた調印式

三田市はアメリカ合衆国キティタス郡と姉妹提携を行いました。

1988年のオーストラリア・ブルーマウンティンズ市に引き続き

2番目の提携となります。調印式は三田市から民間、行政関係者20名からなる親善使節団をキティタス郡に派遣し、4月6日に現地でも4月24日厳粛に行われました。

三田市での調印式にはキティタス郡使節団16名、市民団体代表や行政関係者約100名が出席。来賓としてガードナー・ワシントン州知事夫人、ジョンソン合衆国総領事、十倉兵庫県出納長、井元兵庫県議会議員ほか多数出席されました。(チャック・ヘイト、キティタス郡コミッションナズ代表の調印式スピーチは3頁)

キティタス郡はワシントン州のほぼ真ん中に位置し、州最大の都市シアトルから東へ車で約2時間、面積5千9百km²、人口約2万6千人、中心のエレンズバーグ市には6千人の学生を擁する州立のセントラルワシントン大学があります。

郡の半分以上はもみや松等の針葉樹で囲われており、材木や合板材等を産出しています。平野部ではかんがいによる農業や牧場が

営まれ、肉牛、乳牛や羊が飼育されています。また、果物は主にりんごとなしを生産しており、平野部は野性動物の住みかにもなっています。

リクリエーション産業も盛んで、狩猟、釣り、雪上・水上スキー、ボート、川下り、キャンプ、ゴルフ、ハイキング等が楽しめます。

この素晴らしい第2の姉妹都市と今後さまざまな交流が計画、実施されていくことでしょう。



▲5月16日に開催された総会&ティー・パーティー

H4年度事業がスタート

今年度の予算と事業を決める総会が、70名以上の会員の出席を得た。

- ▼平成4年度事業計画
- ▼去る5月16日、市民会館で開催されました。
- ▼キ郡歓迎パーティー (4・22)
- ▼総会&ティーパーティー (5・16)
- ▼交流バスツアー (6・中)
- ▼パイナップル倶楽部発行 (7・中)
- ▼パースマラソン選手派遣 (7・中)
- ▼三田国際合唱祭開催協力 (7・28)
- ▼三田まつり出店 (8・2)
- ▼92学生英語スピーチコンテスト (9・6)
- ▼キ郡へ伝統芸能派遣 (8・下/9・上)
- ▼国際デイキャンプ (9・中)
- ▼交流バスツアー (10・中)
- ▼ブ市へのマラソン選手派遣 (11・中)
- ▼三田マスターズマラソン海外選手受け入れ (12・中)
- ▼パイナップル倶楽部発行 (1・中)
- ▼料理講習会の実施 (3・上)
- ▼三田かるたの英語版制作
- ▼姉妹都市等からの民間人受け入れ(随時)

事業・広報両委員の内田裕子さん(友が丘)が8月末より2年間、カナダのプリティッシュコロ



内田裕子さんがカナダ特派員に!!

そこで協会では彼女をカナダ特派員に任命し、現地の最新の「生」の情報等を報告していただくことになりました。ご期待ください。

CONTENTS	
2、ミニ特集(オーストリア)	
3、キティタス郡	
4、ベルギーの三猿	
5、私はバイリンガル	キヤット
6、ジプシーとフラメンコ	
7、ネパールの味	
8、ESS・ブック・ビデオ紹介	

神戸三田中国語教室

今、中国語は静かなブーム

正しい発音の
カルチャークラス

お問い合わせ・お申し込みは

0795(63)0789

生徒募集中

三田教室

0794(22)7035

神戸教室

上海華東師範大学
提携教室
講師:上海華師大卒業生
留学生

小さな民間使節

ブルーマウンテンズ市の三田駐在員であるヨコ・マリガンさんの案内で、三田市の小学生達が春休みを利用してブルーマウンテンズ市を訪問しました。現地では、ロン・フアンル・シティー・マネージャーとも親しく懇談をし、有意義な時を過ごしました。以下は訪問した子供達の感想です。



広野小5 白谷実子
親切な人ばかり。もう一度ぜひ行きたいと思います。



広野小6 山許由美子
家族の中で一番に海外旅行できラッキー。オーストラリアへぜひまた行きたいです。



長坂中1 河村知佳子
自然の雄大さ、言葉につくせないすばらしさ、友達もできました。行けて本当に良かった。



長坂中1 石井晶子
オーストラリアの人の家庭にホームステイをし、とても印象深かった。一生忘れることはない経験です。



長坂中1 地蔵由美子
緑がとても豊か。皆、本当に親切な人ばかり。私もこの親切な心を大切に行きたいと思えます。

MIMIのオーストラリア体験

ハイ、今回は、西オーストラリア大学の講師アシスタントのお話。郊外にあるキャンパスは、イングリッシュでとてもステキ!! 学生は芝生に寝そべって本を読んだり、食事をしたり、カフェテリアでしゃべりたりと、ENJOYしています。こんな環境で、勉強が出来る



来るなんてうらやましい限りです。この大学でも日本語熱は盛んで、一回生は130名程が、受講しています。私の受けもちの三回生は、25名。彼ら

と、日本企業に就職出来るからだそうです。ここでも、日本企業様々です。そんな彼らに日本語を教えるのは大変!! 普段、何げなく話す日本語が、こんなにむずかしいとは。例えば、

「ご」や、男言葉・女言葉の使い分けとか、沢山あって、頭をかかえる毎日でした。最初は、彼らのキャンパス生活が、うらやましかったのですが、試験前になると、いつもの笑顔は、どこへやら。気さくにHi!!と声をかけてくれる学生がす

れ違っても、気づかない有様。真剣そのものの顔は、ちょっと怖く感じたものでした。こんな厳しい一面を見ると、日本の方がいいのかなあなんて。次に驚いた事は、学生と言っても、年令がバラバラで、教授かと思われる初老の人が、学生だったり、子供連れで、授業を受けていたり。さすが、お国柄ですね。日本も年令に関係なく、勉強出来たら、本当にいいの。と、つくづく思いました。

内藤美恵子

楽しい留学生活へ初めてのオーストラリア

岩瀬和仁君は今年北摂三田高校を卒業し、シドニーに留学しました。三田の高校からシドニーに留学した初めての学生です。岩瀬君は昨年の7月より、ブルーマウンテンズ市の三田駐在員であるヨコ・マリガンさんの所で英語を習うのと同時に、オーストラリアの生活について色々話を聞き、子供の頃からの夢であった留学

が実現したものです。毎日の生活がとても楽しいとのこと、その第一報をお知らせします。(以下は4月の始めの手紙です)

シドニーに来て約2ヶ月、今迄は大きな問題もなく、毎日楽しい日々を送っています。こちらの人達はとても親切で、ホーム・ステイ先の家族とも仲良くしています。今は正規の学校に入

るための準備期間として英語の集中講義を受けていますが、7月には普通の高校に行く予定です。毎週水曜日の午後は、リクレーション・タイムで、高校の友達と美術館・映画鑑賞、またはビーチに行ったりと、楽しいことがたくさんあります。週末も、シドニーの街を見物したりして、退屈してはいるひまもない程です。一日も早く



和仁

三田まつりに協会が出店!!

▼三田市国際交流協会では、8月1・2日に開催される三田まつりに協賛し、チャリティーバザーのテントを出店します。収益金の一部をユニセフ等を通じて世界の恵まれない人々に役立ててもらいます。

▼ご家庭で使われなくなった古本やぬいぐるみ等のバザー用品を募集します。

▼また、当日、スタッフとして販売のお手伝いをしていただけの方も募集しています。

▼お問い合わせは、事務局(市文化室・電話6311111 担当 四鬼)まで。



▲三田まつり

Sanda Summit Hotel



豊かな自然とエレガンステイストに つつまれた シティホテル

RESTAURANT 茅蘭 TEA LOUNGE ヴィオレッタ BAR LOUNGE 沙羅 三田サミットホテル
三田市武庫が丘7丁目2番地1
TEL 0795-62-5200 FAX 0795-62-5333

毎日がもぎたて感覚



阪急オアシスは皆さまのお台所へ豊かさをお届けいたします。鮮度100%の旬の味。本物のこだわりの味。楽しさを演出する新しい味など……毎日の食卓に彩りをそえる新生活感覚のメニューを提案してまいります。

ハタケ農園 21
ストア隣接の水耕栽培による 清浄野菜工場ハタケ農園21から毎朝収穫、おいしくて栄養価の高い野菜を提供いたします。

阪急グループ・食のクリエイティブストア **阪急オアシス**
人を楽し、自然を楽し、地球を愛す。

ウッディタウン **えるむプラザ店**
三田市すずかけ台2-3-3 ☎ 0120-114796
営業時間/10:00AM→7:00PM

Speech by Mr. Charles (Chuck) Haight
/Official Representative of Kittitas
County commissioner

From my friends in Ellensburg to my new friends in Sanda City, it is my real pleasure to represent the people of Ellensburg and Kittitas County Washington, and it is an even greater pleasure to represent them in such a beautiful place as Sanda City, Japan.

We have come to you asking that we may join in a special relationship to improve our mutual understanding and to reinforce the pledges of friendship that your delegation carried to Kittitas County.

We come to you representing a city and a county but above all as individuals who represent people of many professions and interests. Among us are educators, newpeople, retailers, manufacturers, home-makers, travel consultants, and realtors.

We have a common goal. Our goal is to link arms with you to make the Pacific rim a part of the world to serve as an example. Good trade relations, cultural and educational exchange and understanding sharing of scientific and technical information and a place where all people are treated with respect and dignity regardless of sex, race or creed.

In order to develop lasting relationships, we must first promote personal friendships through people exchange, promote cultural understanding through art and education exchange then business arrangements from an understanding of mutual needs.

Finally, we the people of Kittitas County thank you for being such gracious and generous hosts. We invite you to grow with us in this special sister city-county relationship.

April 24, 1992

<The part was omitted for want of space.>



キティタス郡コミッショナー代表
チャック・ヘイト氏

エレンズバーグの私の友人たちから三田市の新しい友人の皆様へ。私はワシントン州キティタス郡の人々を代表していることを誠に嬉しく思います。そして日本の三田市のような美しいところに代表として訪問できましたことを格別嬉しく思います。

私たちはお互いの理解をより深めるための特別な結びつきを築くことを願い、また、先の皆様の使節団がキティタス郡にもたらされた友情の誓いをさらに強固なものにするためにやってきました。

私たちは市及び郡を代表していますが、何よりも、多くの職業や興味を持つ人々を代表する個人としてやって来たのです。私たちの中には教育者、新聞記者、小売商店経営者、製造業者、住宅建築業者、旅行者、不動産業者といった様々な職業を持った人々がいるのです。

私たちは共通の目標を持っています。皆様と手をつなぎ、環太平洋地域を世界の手本とすることです。良き通商関係、文化並びに教育の交流と理解、科学や技術の情報交換の場、そしてそこではすべての人々が性や人種や信条に関係なく尊敬し合う場所としての手本にすることです。

<中略>

末永い関係を発展させていくためには、私たちはまず人の交流を通じて人間同士の友情を育て、芸術や教育の交流を通じて文化的な理解を深め、その後お互いのニーズに対する理解に基づいたビジネスを発展させていかなければなりません。

最後になりましたが、私たちキティタス郡の人々を代表し、このような素晴らしい、寛大なるおもてなしに対し感謝申し上げます。ぜひこの特別な姉妹関係というものをとお互いに成長していこうではありませんか。

(1992年4月24日 市民会館にて)

姉妹提携調印式挨拶文

姉妹都市切り絵で交流

キティタス郡を訪問して



米谷 ルリ子

郡庁所在地エレンズバーグ市は州立大学を中心とする学園都市で文化的な色彩が浸透している。100年来の建物が今も美しく活用され、町角に「エレンズバーグ牛」や「カウボーイ」、郊外の丘陵には、「野生馬群」の像が配されている。クライマー美術館では同民の初期の作品を、コミュニティアートギャラリーではキルト等の民族色の濃い作品を見た。群立歴史美術館や各種ギャラリーでも随時、内外芸術家の作品が展示されているよう

市では9月にロデオが開催されるが、大学も8月に演劇祭を行う他、音楽会、オペラ等も提供している。そのつが今回の日本ウィークである。4月の一週間、三田市との姉妹調印式をはじめ日本庭園開園式、映画会、音楽会のほか、ちぎり絵、生け花の展示、講習会が開催された。KIRIEも展示と実演の形でプログラムされた。



▲ギャラリー関係者と

受け、意見を聞くことができた。彼らは「日本的・東洋風」にはこだわらず、絵画としてのきりえを論じた。「きりえ」は日本においてさえも十分な評価を得ていない状況でもあり、彼の地でのこの認識は最高にうれしい。先日公立図書館から作品が効果的に展示されているという好意的な手紙を受けた。

画家のフェアバンクスさんは私を彼女のスタジオに案内し、亡夫フェアバンクス・セントラルワシントン大学教授の陶芸の数々、彼女自身の絵画などを見せてくださった。彼女とは数週間後三田で再会した。又、展示などでお世話になった図書館長のウィルバーク女史ともこの秋の再会を約した。その他、多くのすばらしい友人を得た。

キャンペーン'92.7~'92.9
大阪発着 2名様より出発!
●シンガポールの休日5日間!! ●香港の休日5日間!!
カジュアルコース (ニューパークホテルクラス) 99,000円より
カジュアルコース (シティーガーデンホテルクラス) 81,000円より
主催 日通旅行
日本通運株神戸旅行支店
〒651 神戸市中央区雲井通7丁目1番1号
TEL. (078) 252-1110
FAX. (078) 232-0705
※各種オプションツアーもご用意しております。満席の場合は、ご了承下さいませ。

ワタシは、**I'm a bilingual cat.** バイリンガル・キヤット



▲オーストラリア、イタリア、ロシア、日本etcの選手(シドニーの高校スポーツ大会で)

「マヨ」です。危うく動物園に連れて行かれ、他の大きな動物の食料になるところをママに助けられました。ママは顔に似合わず(っ)情にほだされたそうです。生まれて、十日ばかりの頃、まだ自分でミルクも飲めない時のことです。

ママの家には、主人のマイクと一人息子のアキが居ました。そして最初に気付いたこと

は、ママ達の話している言葉です。それまで聞いたことのない言葉で話し合っています。後で判ったことですが、英語と言うのだから、英語と話す時は普通日本語ですが、いたずらをして、叱る時や、急ぐ時は英語が先に飛び出します。お陰でワタシは、バイリンガルの猫になりました。(えらいでしょ) 昨年の4月に家族で日本に来たそうです。

ある日、アキが家に帰って来て、とても憤慨していました。ママがわけを聞くと「英語でしゃべるな」と理髪店で言われたとのこと。生まれて1年足らずで、海外生活を始めた彼は、日本語がほとんど出来なかったのです。それまで三田が大好きと言っていたのですが、それ以降日本人に対する気持ちが変わった様で、自分にはやはり住めないと言っています。オーストラリアに帰って行きました。それに比べ主人のマイク

は、「世界人」としての自覚が存在していません。だから公共の場、役所、空港、またはホテル、レストランに至るまで、二、三カ国語での案内があります。特に役所等では、通訳の必要な人は申し出る、ほとんどの言語の通訳サービスが受けられるとのこと。

ワタシは今、英語と日本語が判るけれど、その内にママはフランス語も教えてくれると言っています。そうなる

ある日ママは「日本は本場に不便な国よね」とご主人に言いました。ご主人がわけを聞くと、オーストラリアに送金をするのに、銀行へ行つたのですが、オーストラリアの貨幣はないとのこと。では送金小切手を作って欲しいと頼みました。それも三田では出来な

便利だし、商品も豊富で世界中の物が簡単に買えるし、家庭の中の電化も驚くほど発達し、これだけ外国人が大勢日本に来て住んでいると言っているのに、米ドル以外の外貨が簡単に交換出来ないと言っている、やはり少し変だなあとママの話聞いていて感じました。日本が本場にこれからの世界の人間として、都市として、成長するために、言葉だけの「国際化」ではなく真に何をやる事が大事なのかを、個人個人が理解し、もつと生活に密着した立場で異文化を理解し、お互いの違いを尊重する事が必要ではないかと思えます。華やかに繰り広げられる祭典も、人々の関心を集めるには必要なことですが、それだけで

は、道歩いている知らない人でも声をかけて来たり、中には親切に車を止めて、お茶を飲みに行かないかなどと誘ってくれる女の人があるそうです。大体、オーストラリアでも、ヨーロッパでも女性が見知らぬ男性に声をかけて誘うと言うのは、娯楽のすることとされています。だからマイクも大そう驚いて、ママに「三田には変な女性が多いなあ」と言っていました。

「国際都市」とか、「国際化」なんて言う言葉が理解できないと言っています。ママ達の住んでいて、オーストラリアでは、10種族に及ぶ異なった人種が住んでおり、世界各国からそれぞれ違った文化をもつてやって来て、それが混じり合い、人々は自然の内に自分達の文化と融合させ、特別に異和感もなく取り入れているとのこと。ですから住民は隣国が違つた国から来た人であつても何の抵抗もなく受け入れ、友達になり、互いに助け合つて暮らしています。ママも自分が日本人であるなんて、一度も思いません。となく、過ごしてきたと言っています。だからあえて「国際化」とか、「国際都市」等という言葉が必要なく、人々の意識の中には無意識に「地球人」また

は、ママ達の話している言葉です。それまで聞いたことのない言葉で話し合っています。後で判ったことですが、英語と言うのだから、英語と話す時は普通日本語ですが、いたずらをして、叱る時や、急ぐ時は英語が先に飛び出します。お陰でワタシは、バイリンガルの猫になりました。(えらいでしょ) 昨年の4月に家族で日本に来たそうです。

ある日、アキが家に帰って来て、とても憤慨していました。ママがわけを聞くと「英語でしゃべるな」と理髪店で言われたとのこと。生まれて1年足らずで、海外生活を始めた彼は、日本語がほとんど出来なかったのです。それまで三田が大好きと言っていたのですが、それ以降日本人に対する気持ちが変わった様で、自分にはやはり住めないと言っています。オーストラリアに帰って行きました。それに比べ主人のマイク

便利だし、商品も豊富で世界中の物が簡単に買えるし、家庭の中の電化も驚くほど発達し、これだけ外国人が大勢日本に来て住んでいると言っているのに、米ドル以外の外貨が簡単に交換出来ないと言っている、やはり少し変だなあとママの話聞いていて感じました。日本が本場にこれからの世界の人間として、都市として、成長するために、言葉だけの「国際化」ではなく真に何をやる事が大事なのかを、個人個人が理解し、もつと生活に密着した立場で異文化を理解し、お互いの違いを尊重する事が必要ではないかと思えます。華やかに繰り広げられる祭典も、人々の関心を集めるには必要なことですが、それだけで

は、ママ達の話している言葉です。それまで聞いたことのない言葉で話し合っています。後で判ったことですが、英語と言うのだから、英語と話す時は普通日本語ですが、いたずらをして、叱る時や、急ぐ時は英語が先に飛び出します。お陰でワタシは、バイリンガルの猫になりました。(えらいでしょ) 昨年の4月に家族で日本に来たそうです。

「国際都市」とか、「国際化」なんて言う言葉が理解できないと言っています。ママ達の住んでいて、オーストラリアでは、10種族に及ぶ異なった人種が住んでおり、世界各国からそれぞれ違った文化をもつてやって来て、それが混じり合い、人々は自然の内に自分達の文化と融合させ、特別に異和感もなく取り入れているとのこと。ですから住民は隣国が違つた国から来た人であつても何の抵抗もなく受け入れ、友達になり、互いに助け合つて暮らしています。ママも自分が日本人であるなんて、一度も思いません。となく、過ごしてきたと言っています。だからあえて「国際化」とか、「国際都市」等という言葉が必要なく、人々の意識の中には無意識に「地球人」また

新しい時代にも。
UNISUGA PRINTING CO., LTD.
ウニスガ印刷株式会社
〒677 兵庫県西脇市和布町39 TEL.(0795) 22-3226 FAX(0795) 23-6229



▲ザ・パーティ (フィリピン、イギリス、オーストラリア、日本の人々が仲良く)

診療時間(○印)

	月	火	水	木	金	土	日・祝日
内科	○	○	○	○	○	○	休
放射線科	○	○	○	休	○	3:00~5:00	休
消化器科							
理学診療科							

至福知山 JR三田S-T 至大阪
 パスターミナル 三田S-T 神戸電鉄
 三田サウス1-2F

木村クリニック

三田市駅前町9-3(三田サウス1-そごう2F)
でんわ(0795) 62-7627



▲ヒラルダの塔から見たセヴィリヤ

●ジプシーとフラメンコの関係●

今注目のスペイン

「ピレネー(山脈)を越えるとそこはアフリカ」といわれるスペインだが、とりわけ最南部に位置するアンダルシアは、文化・伝統・芸術にアラブの香りが濃い地方である。

色ガラスは、ステンドグラスや、容器などの素材として、慣しみの深い存在ですが、5000年の歴史がある「ガラス」の原作となった小説「カルメン」は、フランスの作家プロスペル・メリメが二度のスペイン旅行により書いたものであるが、当初は、あまり評判にはならなかったようだ。

このカルメンに代表されるジプシーたちが強く影響をあたえたもののひとつに、近年日本でも人気のフラメンコがある。フラメンコは19世紀半ばに成立したといわれ、それを出し物にした最初の酒屋がセヴィリヤに生まれている。

フラメンコは、他の欧風の踊りと違い、人々の感情を表現する。アンダルシア地方は、キリスト教徒から攻撃されたイスラム教徒が、最後まで残っていたところである。この抑圧されたイスラム教徒が奥地でひっそり暮らしていた。だから逆精神をもったアンダルシア人は、同じよう

千年位昔、無色透明のものといえ、(水)でしかなかった頃、ガラスの組成法が発見されました。当時はほんの(かけら)位のガラスでも大変尊ばれました。以来人類は無色透明のガラスの組成を追求しながら、今日に至るまで大躍進を遂げました。

アンダルシア地方は、キリスト教徒から攻撃されたイスラム教徒が、最後まで残っていたところである。この抑圧されたイスラム教徒が奥地でひっそり暮らしていた。だから逆精神をもったアンダルシア人は、同じよう



▲フラメンコを踊るジプシー

ガラスと色のお話

(常識の外にあるもの)

「ガラスに色がつく」ということは、物質の中に不純物があるという証拠でもありません。これはペンキの様に色を塗りつけることとは異なり、色ガラスに用途を求める方面と、限りなく無色透明

のガラスを求める方面とに分かれていくポイントでもあるのです。私達が日常親しみを

あげ予定のスペースシャトルでも、この実験が行なわれることになっていきます。

の諸問題を解決すれば、果たして...というようなことではない。

(表1) その当時のジプシーに対する王の布告内容は、定住者の強制であった。違反者に対する処罰の内容は、1499年...100度の打打ちと永久追放。1528年...囚人船へ送り込む。1560年...再度にわたって罪をおかした者は両耳をそぐ。3度に及んだ者は一生運奴隷の身とする。1619年...放浪するジプシーは六ヶ月以内に国外追放。残留希望者は人口5千人以上の町へ定住のこと。違反者は死刑。1633年...「ヒターノ」(ジプシー)という呼称を完全撤廃させるため、衣裳、舞踊、言葉などをいっさいのものは禁止する。

スペイン
総面積 50万4788km²(日本のおよそ1.3倍)
人口 約4000万人
政体 立憲君主制
国王 ファン・カルロス1世
時差 日本より8時間おくれ
通貨 単位はペセタ

▶全世界のジプシーの人口は400万人~1000万人といわれている(役所の戸籍簿にのらない人が多いので実数はつかめない)。
▶スペインには60万人程度ジプシーが住む。
▶ルーツはインド北西部という説が有力。
▶ジプシーという呼び方は英語でエジプト人が詠ったもの。スペイン語ではヒターノ。ドイツ語ではチゴイネル。フランス語ではボヘミアン。ジプシー語ではロムまたはロマ。

透明の金属が、できる可能性は現在の科学の常識では、無理でしょうが、将来、組成上

カリーアナリスト 神田和子

ちから 私達は、個性ある貴方の潜在能力に期待しています。
あした 未来を自分で演出したい男女募集!!
ひと
・貴方の自由時間をフルに活かして高収入を...
・地区と職域が固定された得意先回り
・各種社保・厚生施設・休暇あり・交通費支給
●毎月、一回フラワーアレンジ教室を開催しています。興味のある方はお電話下さい。
TEL0795(62)2675
もつと素敵に人・夢・未来
朝日生命 三田営業所

毎週ご自宅に新鮮なお花をお届けします。
地域により宅配の出来ないところもあります。
花と緑のことならおまかせ下さい。
(電話一本で全国配送致します。)
花のアトリエ
グリーンファミリー
〒651-13 神戸市北区筑紫ヶ丘1-9-3
TEL 三田 0795-64-0472
神戸 078-581-2262

ネパールの味

(3/9) 協会主催料理講習会リポート



▲なごやかな雰囲気調理風景 (於 中央公民館)

あたり一面、刺激的な香辛料の匂いに包まれていた。鼻をくくんくさせ、溜め息をつきその匂いに釣られ駆け寄り、中をのぞきたいくらいだった。

私達がいつも口にしている○○カレーとは一味も二味も違う。新鮮で目が覚めるようなかおりだ。母親に連れられて来た子供達も匂いには敏感だ。母さん達が取り囲んでいる鍋の中に何が入っているのか知れたがっていた。

正午になろうとする頃、待望のサモサとチキンカレーは出来上がった。それぞれの顔がほころんで、お手並拝見とばかり各テーブルに並んで、皿に目をやり、会話が弾んだ。

香ばしいサモサの皮が口の中でパリパリと割れ、中から、スパイスの利いた柔らかいポテトが口に広がる。うーん、おいしい！カレーも本当にいける。それぞれの野菜から出

た自然の甘さとスパイスのハーモニーが何とも言えない。カレー味に親しんだ舌を、サラダとフルーツがさっぱりさせてくれ、次の一匙のカレーへと勧めてくれる。しばらくは、カレー味に夢中になって喋るのを忘れていた。

お腹が一杯になったところで、ネパール茶。スクメールというスパイスと牛乳をたっぷり使って、まるでお菓子を味わっているように豊かで風味がある。お茶を飲み、お菓子を摘みながら、本日の料理の講師である、シヨバナさん(三田市在)を囲んで、ネパールのお話に花が咲いた。

ネパールでは一世帯の人数が多い。息子が三人いるとする、その三人が結婚しても家を出ずに同居する。4カツプル8人に子供がすこしづつ増えてゆく。日本の様に、スイッチ一つでご飯が炊ける、という訳にはいかな

い。電化製品に頼らずに大家族の胃袋を満たすのは大変だ。

朝には小麦粉を水で練り、丸く延ばして焼くチャパティを30枚以上も作るそうだ。「同居しているお嫁さん達が家事を分担します」と彼女が言うと、あちこちから、歓声と共に「いいなあ」と言う声が聞こえた。大家族はそれなりに、気苦労も多いと彼女が付け加えると、また溜め息が漏れた。どこの国の文化でも一長一短あるものだとな納得してしまっ

た。

話を聞いていて、ふと物がないということや、物を良くないことと思ったりしていないだろうか。ネパールでは、子供達が遊ぶおもちゃはあまりない。物がない

と取り合いの喧嘩にはならず、自分達で遊びを創り出すと、彼女に以前聞いたことがあった。自分の子供の喧嘩の原因も物の取り合いが多いことに気づかされる。

日本では、店へ行けば、何でも山程ある。子供達におもちゃやお菓子をねだられ苦しい思いをする親は多いだろう。これでもいいのかしら。親の心は揺れ動く。でもこんな時代だからどこかに逃げ道を作ってしまう。確かにお金をかせば何でもある。時間をかけ、手をかけ、心をこめて作るチャパティの味は今もネパールで生きている。日本の味も、ずっと生き続けてほしいと思う。そんな一日だった。

MIDORI

楽しい日常英会話 No.3

今回の英会話は、ちょっと気分を変えて楽しんでネ!!

1) Match these pictures with the correct numbers:

a) やが孔い!! (very loud)

b) あき缶 (Empty tin)

c) スプーン取り出す

d) 荷物を置く

e) 15 + 70 ÷ 3 = 計算を解く

- 1) Put it down
- 2) Take it out
- 3) Throw it out
- 4) Turn it down
- 5) Work it out

2) a) (横たわっている)

b) (立ち上がる)

c) (座る)

d) (振りまく)

e) (どわわっている)

f) (回わっている)

- 1) He's sitting down
- 2) He's lying down
- 3) He's standing up
- 4) He's turning round
- 5) He's shouting out
- 6) He's running around

Mimi's Easy Cooking

★ アイスクリームの天ぷら (2人分)

1. サランラップの上にサト用食パンをのせ、中央にアイスクリームを置く。それを茶巾絞りのように包み冷凍室でかためる。
2. ボールに卵、小麦粉、牛乳、砂糖を入れ混ぜる。
3. 冷凍室でかためたものを、ラップをはがし②につけて高温(200℃位)の油であげる。周囲の色が少し変わると出来上がり!! (注)長くあげると焦げやすくなるので、お焦げ目もおいしいヨ Tryしてネ!!



Y.E.S. ENGLISH SCHOOL

Y.E.S. は新時代に向け国際交流が自然にできる人を育てる目的で設立されました。当校では英語の基礎を大切に、なおかつネイティブスピーカー(母国語を英語にする人)の発音を重視しています。又、外国人講師のオープンで明るい性格をそのままクラスに生かし楽しくレッスンいたします。

お問い合わせお申し込みは
0795(62)9383 **三田教室** **内神教室** **フラワータウン教室**

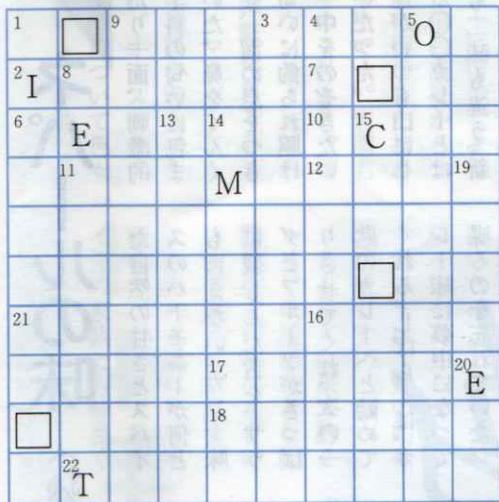


生徒募集中

出張 グループ
 レッスン募集中!!

お友達をさそってグループレッスンしませんか!?
 ご希望の時間に応じて外国人講師がお伺いします。

クロスワードパズル



- 「ヨコのカギ」**
- 1 すいか
 - 2 平和の女神(ギリシア神話)
 - 6 まじめな話
 - 7 シーク教徒
 - 10 bert
 - 11 中距離弾道弾の略
 - 12 アロエ
 - 16 日本酒
 - 17 真実の対意語
 - 18 マドリッドが首都
- 「オーストリアの作曲家」**
- 22 デビッド・リンチ監督の米TVシリーズ

- 「タテのカギ」**
- 1 鳥の胸の鎖骨
 - 3 夏休みには海に行く? ーに行く?
 - 4 随筆家
 - 5 北方領土近くの海
 - 8 レンブラント(オランダの画家)
 - 9 暴力行為
 - 13 イベリア半島に住む人
 - 14 乗合バス
 - 15 土などの固まり
 - 19 うなぎ
 - 20 暁の女神の子(ギリシア神話)
 - 21 怪物が住むというスコットランド北西部の湖

- 「前回の答え」**
- MONKEY
- 当選者(敬称略)
- 中西和代(富士が丘)
 - 小田智世(三輪)
 - 藤田弘子(上井沢)
 - 中村陽子(木器)
 - 水船貴文(すずかけ台)
- おめでとうございます

「応募方法」

□にあてはまるアルファベットを並べてできる単語をハガキに書いて送ってください。抽選でテレホンカードを差しあげます。

〒669-113 三田市三輪2-1-1 三田市文化室まで。締め切りは7月31日必着。

「伝言板」

これからオーストラリアへ旅立つあなた!! まだ計画中のきみ!! 初めての場所には不安がつきもの...
どんな事でもいいから気軽に尋ねてね。わかる事からお手伝いします。連絡までまっす。

67-1480 内藤美恵子

「会員募集中!!」

本会報紙への広告をご希望の方は左記にご連絡ください。
「協会事務局」
三田市文化室内
63-1111、内線215まで。

「広告募集中!!」

オーストラリアが大好きなミミさん、達文のMIDORIさんを始め一家言ある才人達を前にしての編集作業はいつも熱気に溢れています。ユニークな人材の参加をお待ちしています。

広報委員長 山崎宏之
副委員長 藤本みどり
内田裕子/内藤美恵子/西田冬至子/馬場文加/本田朋子/ヨコ・マリガン
事務局 中村忍/仲井浩一/四鬼裕香子

ESS紹介

私達は、毎週水曜日、午後のひとときを英語+日本語で楽しく過ごしている。「ESSサークル」です。五年程前、公民館で英会話講座を受講し、その卒業生達で発足されたサークルです。先生やメンバーの入れ替わりはありましたが、現在、アメリカのアイデアホ州から来られたシュミット先生を中心に25名のメンバーでがんばっています。

「よし今日は、先生に単語を使って、喋ってみよう。」と意気揚々と出掛けて行くと、その場になると、さっぱりしゃべれず、溜息ばかり...という日もありますがクラスメイトや先生の助言によって会話がすすむと、心がホットになり、「英会話って楽しい!」と感じます。



▲シュミット先生を囲んで

時々外に出ての野外授業もあります。昨年は三田マスターズマラソンに來られたオーストラリアの方たちと、ティーパーティーを開き親睦をはかった時には思いはオーストラリアに...また、先生からアメリカの話や「アメリカに行ってみよう!」と主婦の立場を忘れ、「よし、一人旅ができるようにがんばるぞ!」とフアイトが沸いて来ます。平均年齢は少々高めですが「継続は力なり」を信じ、楽しみながら皆で勉強を続けています。メンバー募集中! 連絡は、植藤62-119 12まで

「チャンスの前髪をつかめ」

朝日新聞社刊

チャンスは出会いを逃さず、何事にも前向きに一生懸命トライすること。これは一つの素晴らしい能力といえるかもしれない。単身アメリカへ渡り、学校や公民館などで、原爆映画を上映し、日本文化にも触れつつ、平和を訴え続けた著者、北浦葉子さんの平和行脚は、新聞、テレビでも広く紹介されました。明るく気さくで、バイタリティー溢れる葉子さんは、今や、一児の母であり、三田市民でもあります。



「ウィロー」

監督 ロン・ハワード
製作総指揮 ジョージ・ルーカス
邪悪な魔法使いバヴモルダ女王が支配する



暗黒の世界。救世主となる赤ん坊、エローラ姫がひっそりと誕生する。女王の魔の手から救いだされた姫は、農夫ウィローの元に預けられる。やがて、ウィローは戦士マッドマテイガンとともに女王を倒し平和な世界を取り戻すために、知恵と力を尽くす戦いへと巻き込まれてゆく。

映画ファンにはお馴染みのジョージ・ルーカスが製作したこの作品は、ストーリーの面白さ、はつとすると迫力な映像の美しさと迫力で2時間を飽きさせず楽しませてくれます。

年令を問わず、どんなにもご覧いただけるファンタスティックな作品です。

TOSHKO

「編集後記」

今回のパイン倶楽部は、バルセロナオリンピックで注目されるスペインや姉妹都市関連の記事、そしてベルギーに関する洒脱なエッセイと盛りだくさんの内容となりました。ベルギー王国通商顧問の石坂氏は豊富な国際経験に裏打ちされたダンディズムに生きる方で、真の国際人とはこういう人のことを言うんだらうと常々思っていました。快く執筆を引き受けて頂き感謝の気持ちで一杯です。

一方、マリガン委員の「国際化」に関する主張も在豪20年の迫力か、国際交流の在り方についていろいろと考える契機にはなる内容と思えます。皆様方のご意見をお待ちしています。

MITSUBISHI

未知なる低音域に捧ぐ。

埋もれていた音楽の豊かな味わいを引き出す、超低音再生アクティブスーパーバスシステム。

車内空間で音楽を豊かに響かせるための課題は、エンジンノイズやロードノイズに消されがちな低音域の再生です。カーサウンドが豊かになるのは、音楽本来のもつ豊かなサウンドから低音域が欠けているからなのです。三菱のアクティブスーパーバスシステムは、折り曲げた長いダクトによってスピーカーの空気振動を通過させ、超低音を生み出す独自構造を採用し、埋もれていた低音のすべてを再生する画期的なシステム。アナログソースはもちろん、超低域から立ち上がるデジタルソースの優れたポテンシャルも最大限に引き出します。音楽を愛する人に、伝えきれなかったそのサウンドのすべてを捧げます。

<p>Active Super Bass System</p> <p>①アンプ、チャンネルレベラー、ウーファーのオールインワン。②他メーカーを含め、どんなシステムでも組み合わせ可能なアンプ入力方式で、お手持ちのシステムにすでにセットイン可能な専用のスピーカーに圧入・電源はACCライン</p>	<p>SX-160AW 最大出力50Wのアクティブアンプ内蔵16cmアクティブスーパーバスシステム 標準価格45,000円(税別) 寸法(W×H×D)1309×146×742</p>	<p>SX-120AW 最大出力35Wのアクティブアンプ内蔵12cmアクティブスーパーバスシステム 標準価格38,000円(税別) 寸法(W×H×D)1238×132×572</p>	<p>SX-100AW 最大出力40Wのアクティブアンプ内蔵10cmアクティブスーパーバスシステム 標準価格26,000円(税別) 寸法(W×H×D)1300×90×270</p>
---	--	--	---

Active Super BASS System

MITSUBISHI CAR AUDIO

三菱電機株式会社 お問い合わせは〒100 東京都千代田区丸の内2-2-3三菱電機株式会社自動車機器事業部 TEL.(03)3218-2912または669-13 三田市三輪2-3-33三菱電機三田製作所 TEL.(0795)63-4371まで